

Használati
útmutató

Mosogatógép



ZDF 204

Köszönjük, hogy a mi készülékünket választotta!

Kívánjuk, hogy sokszor lelje örömét új készülékében, és reméljük, hogy ismét a mi márkánkat keresi majd, amikor háztartási készülékeket vásárol.

Kérjük, hogy figyelmesen tanulmányozza át ezt a felhasználói kézikönyvet, és őrizze meg a termék teljes életciklusa során, hogy később is a rendelkezésére álljon. A felhasználói kézikönyvet adja át a készülék esetleges jövőbeli tulajdonosának.

Tartalomjegyzék

Biztonsági információk	3	A mosogatógép kipakolása	15
Kezelőpanel	4	Ápolás és tisztítás	16
Mosogatóprogramok	6	Környezetvédelmi tudnivalók	18
Első használat	7	Ha valami nem működik	18
A vízlágyító beállítása	8	Műszaki adatok	20
A mosogatógép feltöltése regeneráló sóval	10	Fogyasztási értékek	21
Az öblítőszer betöltése	10	Tanácsok a bevizsgáló intézetek számára	22
Az öblítőszer-adagolás beállítása	11	Üzembe helyezés	23
Evőeszközök és edények bepakolása	12	Európai Jótállás	25
Mosogatószer használata	15	www.electrolux.com	26

Biztonsági információk

Saját biztonsága és a helyes használat biztosítása érdekében a készülék üzembe helyezése és első használata előtt olvassa át figyelmesen ezt a használati útmutatót, beleértve a tippeket és figyelmeztetéseket is. A szükségtelen hibák és balesetek elkerülése érdekében fontos annak biztosítása, hogy mindenki, aki a készüléket használja, jól ismerje annak működését és biztonságos használatát. Őrizze meg ezt a használati útmutatót, és ha a készüléket elajándékozza vagy eladja, az útmutatót is mellékelje hozzá, hogy annak teljes élettartamán keresztül mindenki, aki használja, megfelelő információkkal rendelkezzen annak használatát és biztonságát illetően.

Helyes használat

- Ez a mosogatógép kizárólag mosogatógépben mosogatható háztartási edények mosogatására szolgál.
- Ne tegyen semmilyen oldószert a mosogatógépbe. Ez robbanást okozhat.
- A késeket és más, hegyes eszközöket az evőeszközkosárban a hegyükkel lefelé vagy a felső kosárban vízszintesen helyezze el.
- Csak mosogatógépekhez való termékeket (mosogatószer, só és öblítőszer) használjon.
- Az ajtót ne nyissa ki a készülék működése közben, mivel forró gőz távozhat.
- Ne vegyen ki egyetlen edényt sem a mosogatógépből a mosogatósi program vége előtt.
- Használat után a készüléket válassza le a tápellátásról, és zárja el a vízellátást.

- A készüléket kizárólag arra felhatalmazott szerviz szakembere javíthatja, és csak eredeti pótalkatrészek használhatók.
- Semmilyen körülmények között ne kísérelje meg saját maga megjavítani a készüléket. A szakszerűtlen beavatkozás személyi sérülést vagy komoly működési problémákat okozhat. Forduljon a helyi szervizközpont-hoz. Mindig ragaszkodjon eredeti pótalkatrészek felhasználásához.

Általános biztonság

- A mosogatógépbe való mosogatószerek kémiai égést idézhetnek elő a szemben, a szájban és a torokban. Életveszélyes lehet! Tartsa be a mosogatószer gyártójának biztonsági utasításait.
- A mosogatógépben lévő víz nem iható. Előfordulhat, hogy mosogatószer maradt a készülékben.
- A mosogatógép ajtaját mindig tartsa csukva, ha éppen nem pakolja be vagy ki. Így elkerülhető, hogy bárki átessen rajta, és megsérüljön.
- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.

Gyermekbiztonság

- A készüléket felnőttek általi üzemeltetésre tervezték. Ne hagyja, hogy gyermekek figyelet nélkül használják a mosogatógépet.
- Minden csomagolóanyagot tartson a gyermekektől távol. Fulladásveszélyesek.
- A mosogatószereket zárja el a gyermekek elől, és tartsa biztonságos helyen.

- A gyermekeket tartsa távol a mosogatógéptől, ha az ajtaja nyitva van.

Üzembe helyezés

- Ellenőrizze a mosogatógépet, hogy a szállítás alatt nem szenvedett-e valamilyen sérülést. Soha ne csatlakoztasson sérült készüléket. Ha a mosogatógép megsérült, forduljon a szállítóhoz.
- Használat előtt minden csomagolóanyagot el kell távolítani.
- A készülék üzembe helyezéséhez szükséges minden villanszerelési és vízvezeték-szerelési munkát megfelelő szakképesítéssel rendelkező személynek kell elvégeznie.
- Biztonsági okokból veszélyes megváltoztatni a műszaki jellemzőket vagy

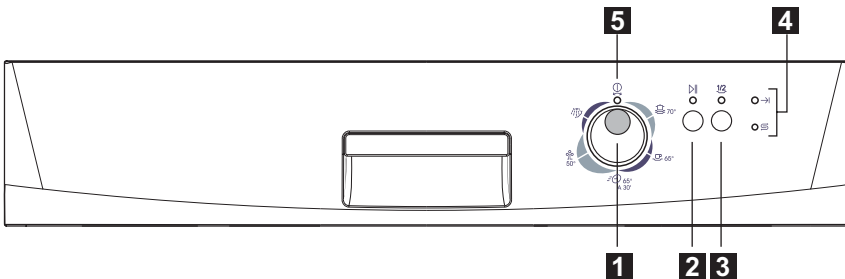
megkísérelni a termék bármilyen módon történő módosítását.

- Soha ne használja a mosogatógépet, ha az elektromos tápvezeték vagy a vízellátást biztosító cső sérült; vagy ha a kezelőpanel, a munkafelület vagy a lábázat oly módon sérült, hogy a készülék belseje szabadon hozzáférhető. A veszélyek elkerülése érdekében forduljon a helyi szervizhez.
- A mosogatógép egyetlen oldala sem fúrható ki a hidraulikus és elektromos alkatrészek károsodásának elkerülése érdekében.

FIGYELEM

Az elektromos és a vízvezetékre való csatlakoztatást illetően kövesse a megfelelő fejezetek útmutatását.

Kezelőpanel



1. **Programválasztó** gomb és **Be/Ki** kapcsoló
2. **Start/Törlés** gomb
3. **Fél töltet** gomb
4. **Jelzőfények**
5. **Programválasztó** jelzőfénye

<p>Programválasztó gomb és Be/Ki kapcsoló</p>	<ul style="list-style-type: none"> • amikor ebben az állásban van, a készülék ki van kapcsolva (a megfelelő jelzőfény nem világít), • amikor a gombon lévő jelzés egy programra mutat, a készülék bekapcsol, és a program ki van választva (a programválasztó jelzőfénye világít)
<p>Start/Törlés gomb</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Mosogatóprogram indítása: <ol style="list-style-type: none"> 1. Válasszon ki egy mosogatóprogramot. 2. Nyomja meg a Start/Törlés gombot (a megfelelő jelzőfény világít) <p>FONTOS</p> <p>Amikor a program már elindult, ha módosítani kívánja a végrehajtott kiválasztást, törölnie kell a folyamatban lévő programot.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Folyamatban lévő mosogatóprogram törlése: <ol style="list-style-type: none"> 1. Tartsa lenyomva a Start/Törlés gombot mindaddig, amíg a megfelelő jelzőfény ki nem alszik. 2. Engedje fel a Start/Törlés gombot. 3. Forgassa a programválasztó gombot Ki állásba, vagy válasszon egy új mosogatóprogramot (ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószer-adagolóban).
<p>Fél töltet gomb</p>	<p>Ezt az opciót össze kell kapcsolni egy mosogatóprogram kiválasztásával. (Lásd a "Programtáblázat" c. lapot.) Amikor ki van választva, a megfelelő jelzőfény világít.</p> <p>Pakolja be az edényeket mindkét kosárba (alsó és felső). Amikor ezt az opciót használja, csökkentse a mosogatószer adagolását a teljes töltetnél rendszerint használható képest.</p>
<p>Programválasztó jelzőfénye</p>	<p>Kigyullad, amikor a mosogatóprogram ki van választva</p>

Jelzőfények

Program vége



Kigyullad, amikor a mosogatóprogram lejárt. A programválasztó gombot Ki pozícióba visszaforgatva kapcsolja ki a mosogatógépet. A Be/Ki jelzőfény kialszik.

Emellett további vizuális jelzési funkciókkal is rendelkezik:

- a vízlágyító beállítása,
- a készülék meghibásodása miatti riasztás indítása.


Só utántöltése



Világít, amikor speciális sót kell betölteni. Néhány óráig is világíthat tovább azután, hogy sót töltöttek be.

Mosogatóprogramok

Program	Fél töltet	Szennyezettség mértéke	Eszközök típusa	Program leírása
Intenzív 70° 	Igen ¹⁾	Erősen szennyezett	Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	Előmosogatás Mosogatás 2 közbenső öblítés Befejező öblítés Szárítás
Normál 65° 	Igen ¹⁾	Normál szennyezettségű	Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	Előmosogatás Mosogatás 1 közbenső öblítés Befejező öblítés Szárítás
65° A 30° ²⁾ 	Nem	Enyhén szennyezett	Edények és evőeszközök	Mosogatás Befejező öblítés
Bio 50° ³⁾ 	Igen ⁴⁾	Normál szennyezettségű	Edények és evőeszközök	Előmosogatás Mosogatás 1 közbenső öblítés Befejező öblítés Szárítás

Program	Fél töltet	Szennyezettség mértéke	Eszközök típusa	Program leírása
Öblítés és tartás 	Nem	Bármely. Részleges töltet (később ki lesz egészítve a nap során).		1 hideg öblítés (hogy az ételmaradványok ne tapadjanak össze). Ehhez a programhoz nincs szükség mosogatószerre.

- 1) Amikor a féltöltet gomb be van nyomva, az előmosogatási fázis automatikusan kizárásra kerül. Ebben az esetben mosogatószer beadagolása az előmosogatási fázishoz már nem szükséges.
- 2) Ideális részlegesen megtöltött mosogatógép esetén. Ez egy tökéletes napi program, amely úgy készült, hogy megfeleljen egy 4 személyes család igényeinek, amely csak a reggeli és a vacsora edényeit és evőeszközeit kívánja betölteni.
- 3) Tesztprogram a bevizsgáló intézetek számára.
- 4) Amikor a Féltöltet gomb be van nyomva, a mosogatási fázis időtartama lecsökken.

Első használat

A mosogatógép első alkalommal történő használata előtt:

- Győződjön meg róla, hogy az elektromos és víz csatlakozások megfelelnek az üzembe helyezési útmutatásoknak
- Távolítsa el minden csomagolóanyagot a készülék belsejéből
- A vízlágyító beállítása
- Töltse 1 liter vizet a sótartályba, majd tölts fel regeneráló sóval
- Töltse fel az öblítőszer-adagolót

Az öblítőszer és mosogatószert együttesen tartalmazó tabletták használata esetén:

nem szükséges betölteni öblítőszer

- A vízlágyító beállítása

- Speciális (regeneráló) só betöltése

Az öblítőszer, mosogatószert, regeneráló só és más adalékanyagokat együttesen tartalmazó tabletták használata esetén:

nem szükséges betölteni speciális só vagy öblítőszer

Ellenőrizze, hogy ezek a mosogatószerek alkalmasak-e az Önnél mért vízkeménységhez. Kövesse a gyártó utasításait.

- Állítsa a vízkeménységet az 1-es szintre.

FONTOS

Ha a száradási eredmények nem kielégítőek, a következőket javasoljuk:

1. Az öblítőszer-adagolót töltsse fel öblítőszerrel.
2. Állítsa az öblítőszer adagolását 2. pozícióba.

Ha úgy dönt, hogy a jövőben nem integrált mosogatószeret használ, a következőket tanácsoljuk:

- Töltsse fel újra a só- és öblítőszer-tartályt.
- Állítsa a vízkeménység beállítását a legmagasabb szintre, és állítson be egy normál mosogatóprogramot edény betöltése nélkül.
- Állítsa be a vízkeménységet a körzetében meglévő vízkeménységnek megfelelően.
- Az öblítőszer adagolásának beállítása

A vízlágyító beállítása

A mosogatógépben egy vízlágyító is található, ami a vezetékes vízben található ásványi anyagok és sók eltávolítására szolgál, amelyek a készüléket rongálnák, vagy működését hátrányosan befolyásolnák.

Minél többet tartalmaz a víz ezekből az ásványi anyagokból és sókból, annál keményebb. A vízkeménységet különböző mértékegységek-

kel, német keménységi fokkal (°dH), francia keménységi fokkal (°TH és mmol/l-ben (millimol per liter - a vízkeménység nemzetközi mértékegysége) mérik.

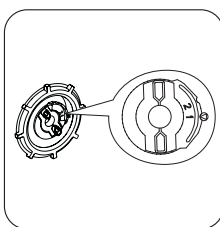
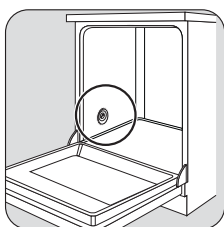
A vízlágyítót a lakóhelyén jellemző vízkeménységhez kell beállítani. A víz keménységét illetően a helyi vízművektől kaphat tájékoztatást.

Vízkeménység			A vízkeménység beállításának módosítása		Só használata
°dH	°TH	mmol/l	manuálisan	elektronikusan	
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	2	10-es szint	igen
43 - 50	76 - 90	7,6 - 8,9	2	9-es szint	igen
37 - 42	65 - 75	6,51 - 7,5	2	8-as szint	igen
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	2	7-es szint	igen
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	2	6-os szint	igen
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	2	5-ös szint	igen
15 - 18	26 - 32	2,61 - 3,2	1	4-es szint	igen
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	1	3-as szint	igen
4 - 10	7 - 18	0,71 - 1,8	1	2-es szint	igen

Vízkeménység			A vízkeménység beállításának módosítása		Só használata
°dH	°TH	mmol/l	manuálisan	elektronikusan	
< 4	< 7	< 0,7	1	1-es szint	nem

A vízlágyítót mindkétféleképpen be kell állítani: manuálisan, a vízkeménység-kapcsolóval és elektronikusan.

A vízlágyító beállítása manuálisan (lásd a táblázatot)

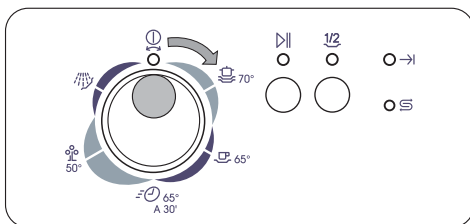


Állítsa a kapcsolót 1-es vagy 2-es állásba

A vízlágyító gyárilag a 2-es pozícióba van beállítva.

A vízlágyító beállítása elektronikusan (lásd a táblázatot)

A vízlágyító gyárilag az 5-ös pozícióba van beállítva. A mosogatógépet ki kell kapcsolni.



Tartsa lenyomva a **Start/Törlés** gombot, és forgassa a programválasztó gombot az óramutató járásával megegyező irányban az első programra.

Tartsa mindaddig lenyomva a gombot, amíg a programválasztó jelzőfénye és a **Start/Törlés** jelzőfény villogni nem kezd.

Engedje fel a gombot. A **program vége** jelzőfény villogni kezd. A felvillanások száma az aktuálisan beállított szintnek felel meg.

Lehetséges például, hogy a **program vége** jelzőfény 5-ször villan fel. A villogás 5 másodpercenként megismétlődik.

A szint módosításához nyomja meg a **Start/Törlés** gombot. A gomb minden egyes megnyomásával a szint növekszik. (A 10. szint után az 1. szint jön.)

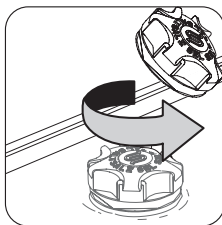
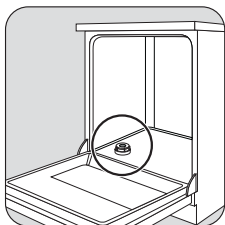
A program vége jelzőfény jelzi az új beállítást.

A művelet tárolásához forgassa a programválasztó gombot ki pozícióba.

A mosogatógép feltöltése regeneráló sóval

FIGYELEM

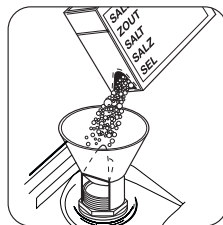
Csak mosogatógépekhez gyártott speciális só
használjon.



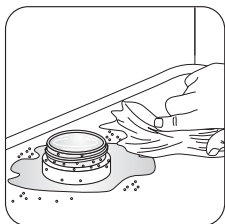
Csavarja le a kupakot.



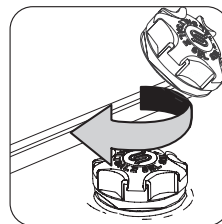
Csak a só legelő alkalommal való betöltése előtt töltsse fel a sótartályt
vizzel.



A készülékhez adott tölcser segítségével töltsse be a só-tartályba, amíg sóval meg nem telik.



Távolítsa el a kiszóródott
sót.



Az óramutatók járásával
megegyező irányba
csavarja vissza szorosan
a kupakot ütközésig (amíg
egy kattanást nem hall).

FONTOS

Azonnal indítson el egy teljes programot.

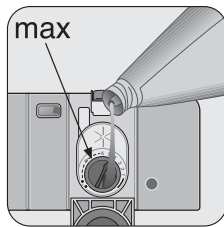
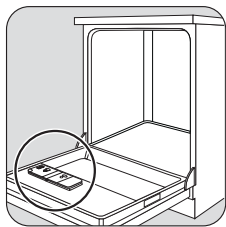
FONTOS

A víz kicsordul a tartályból, ahogy só-tölt bele.

FONTOS

Töltse fel a speciális só-t, amikor a kezelőpa-nelen lévő jelzőfény világít.

Az öblítőszer betöltése



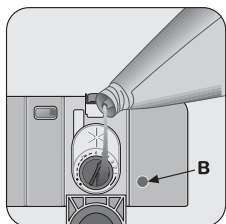
Nyissa fel a fedelet.



Töltsön be öblítőszeret. A feltöltés maximális szintjét ez jelzi: "max"



Törölje le a kicsordult öblítőszeret. Csukja be a fedelet és nyomja addig, amíg a helyére nem kattan.



! FIGYELEM

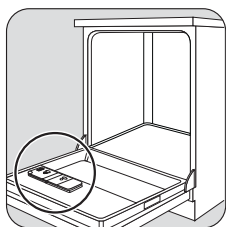
Az öblítőszer-adagolóba soha ne töltsön semmilyen más anyagot (pl. mosogatógép-tisztítószeret, folyékony mosószert). Ez megrongálhatja a készüléket.

A feltöltéssel az öblítőszer jelzője (B) világos lesz

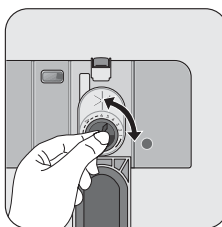
Az öblítőszer-adagolás beállítása

Növelje az adagolást, ha az edényeken a mosogatás után vízcsepp- vagy vízkőfoltok láthatók.

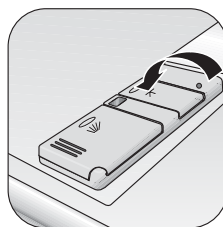
Csökkentse az adagolást, ha az edényeken fehér csíkok, illetve az üvegedényeken vagy a kések élén kékes filmréteg jelenik meg.



Nyissa fel a fedelet.



Állítsa be az adagolási szintet. (Az adagolt mennyiség gyárilag 4. pozícióba van beállítva.)



Csukja be a fedelet és nyomja addig, amíg a helyére nem kattan.

Evőeszközök és edények bepakolása

Szivacsok, törölkendők és bármilyen olyan egyéb tárgy, ami vizet képes magába szívni, nem moshatók a mosogatógépben.

- Az edények bepakolása előtt a következőket kell elvégeznie:
 - Minden ételmaradékot és hulladékot távolítson el.
 - Lazítsa fel a lábasokban leégett ételmaradékokat
- Az edények és az evőeszközök bepakolásakor, kérjük, vegye figyelembe a következőket:
 - Az edények és az evőeszközök nem akadályozhatják a mosogatókarok forgását.
 - Az olyan üreges tárgyakat, mint csészek, poharak, lábasok stb. a nyílásukkal lefelé tegye be a mosogatógépbe, hogy a víz ne

gyűlhessen össze a tartályban vagy valamilyen mélyedésben.

- Az edényeket és evőeszközöket nem szabad egymásba tenni vagy egymásra fektetni.
- A poharak sérülésének elkerülése érdekében azok nem érhetnek egymáshoz.
- A kisebb tárgyakat az evőeszköz-kosárba tegye bele.
- Előfordul, hogy a műanyag és a nem tapadós bevonatú edényeken vízcseppek maradnak; ezek az anyagok nem száradnak olyan jól, mint a porcelán- és acéltárgyak.
- A könnyebb tárgyakat (műanyag tálak stb.) a felső kosárba pakolja be, és úgy rendezze el, hogy ne mozduljanak el.

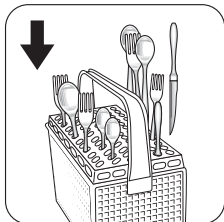
A következő evőeszközök és edények mosogatógépben való mosogatra

nem alkalmasak:

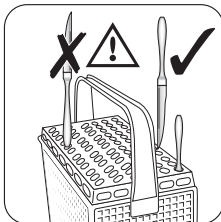
- Fa-, szaru-, porcelán- vagy gyöngyház nyelű tárgyak.
- Nem hőálló műanyag tárgyak.
- Régebbi evőeszközök, amelyeken nem hőálló ragasztott részek vannak.
- Kötőanyaggal préselt evőeszközök és edények.
- Ón- vagy réztárgyak.
- Ólomkristály.
- Rozsdásodásra hajlamos acéltárgyak.
- Fatányérok.
- Szintetikus szálakból készült tárgyak.

korlátozottan alkalmasak:

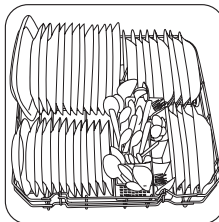
- Kőcserép edényeket csak akkor mosogasson mosogatógépben, ha a gyártó külön feltünteti, hogy az mosogatógépben mosogatható.
- A zománcminták mosogatógépben való gyakori mosogatás esetén elhalványulhatnak.
- Előfordulhat, hogy az ezüst és alumínium alkatrészek mosogatáskor elszíneződnek: Az ételmaradékok, pl. a tojásfehérje, a tojássárgája és a mustár gyakran okoznak elszíneződéseket és foltokat az ezüstneműn. Ezért az ezüstneműről azonnal távolítsa el az ételmaradékokat, akkor is, ha nem mosogatója el közvetlenül használat után.



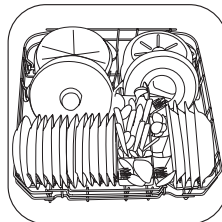
Pakolja be az evőeszközöket. A lehető legjobb eredmények elérése érdekében a készülékhez való evőeszköztárcs használatát javasoljuk (ha az evőeszközök mérete azt megengedi).

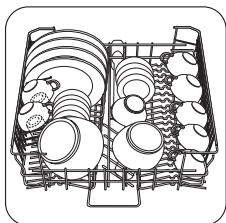


A késeket és más olyan evőeszközöket, amelyeknek szúrós hegye vagy éle van, a nyelükkel felfele helyezze be. Sérülésveszély!

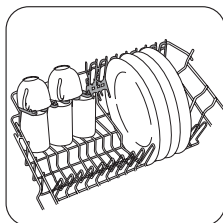


Pakolja meg az alsó kosarat. A tálalóedényeket és a nagy fedőket a kosár széle körül helyezze el.

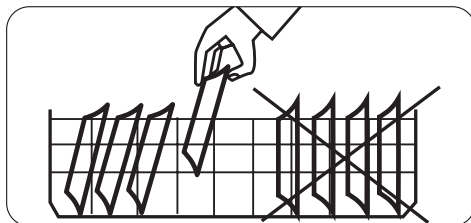




Pakolja meg a felső kosarat. A könnyebb tárgyakat (műanyag tálak stb.) a felső kosárba pakolja be, és úgy rendezze el, hogy ne mozduljanak el.



A magasabb darabokhoz a pohártartók felfelé kihajthatók.

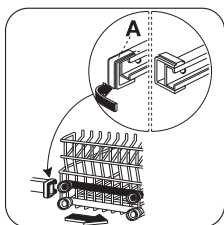


Ha tányérokat pakol be a felső kosárba: hátsó helyek felől kezdje el bepakolni; kissé döntse előre felé a tányérokat, és lehetőleg hagyja üresen az ajtó közelében lévő első helyeket.

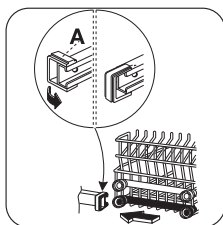
A felső kosár magasságának beállítása

Nagyon nagyméretű tányérok mosogatásakor azok a felső kosár magasabbra helyezésével bepakolhatók az alsó kosárba.

	Az edények maximális magassága:	
	felső kosár	alsó kosár
Felemelt felső kosárral	20 cm	31 cm
Leengedett felső kosárral	24 cm	27 cm



Mozgassa a felső kosár elülső sínütközőit (A) kifele, és csúsztassa ki a kosarat.



Helyezze vissza a kosarat a felső állásba, és helyezze vissza az ütközőket (A) az eredeti helyzetükbe.

FONTOS

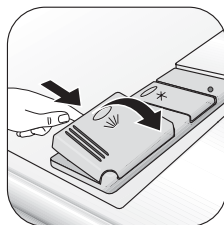
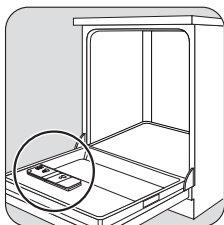
Ha a kosár felső állásban van, a pohártartó rácsok nem használhatók.

Mosogatószer használata

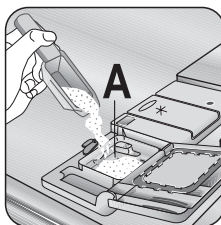
FONTOS

Csak mosogatógépekhez alkalmas mosogatószereket használjon.

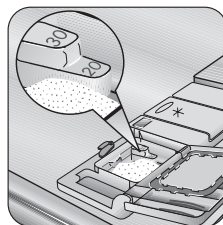
Tartsa be a gyártó adagolási és tárolási ajánlásait.



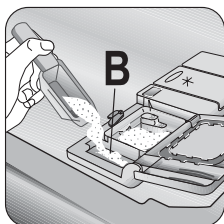
Nyissa fel a fedelet.



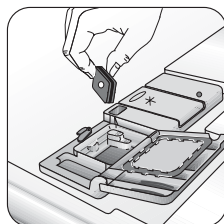
Töltse be a mosogatószert a **A** rekeszbe.



Vegye figyelembe az adagolási szinteket.



Előmosogatással rendelkező programoknál töltsön további mosogatószert a **B** rekeszbe.



Mosogatószer-tabletták használatakor: Tegye a tablettákat a **A** rekeszbe.



Zárja le a fedelet.

A mosogatógép kipakolása

- A forró edények érzékenyek az ütődésre. Éppen ezért meg kell várni, hogy az edények lehűljenek, mielőtt kipakolná a készülékből.
- Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki; így a felső kosárban lévő víz nem fog rácsöpögni az alsó kosárban lévőkre.
- A mosogatógép ajtajának oldalain víz jelenhet meg, mivel a rozsdamentes acél jobban lehűlhet, mint az edények.

FIGYELEM

A mosogatóprogram befejeztével javasolt a mosogatógépet leválasztani a hálózatról és a vízcsapot elzárni.

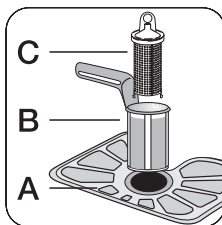
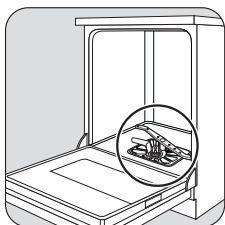
Ápolás és tisztítás

A szűrők tisztítása

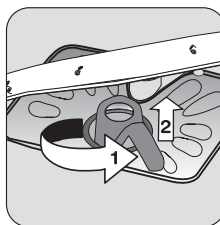
FONTOS

SOHA ne használja a mosogatógépet a szűrők nélkül. A szűrők nem megfelelő

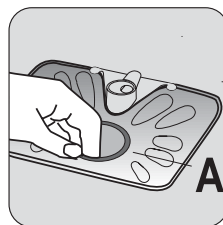
visszahelyezése és rögzítése lerontja a mosogató hatásfokát.



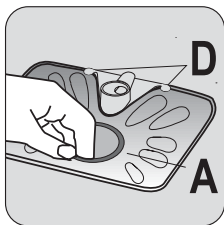
A **A**, **B** és **C** szűrőt alaposan mossa át folyó víz alatt.



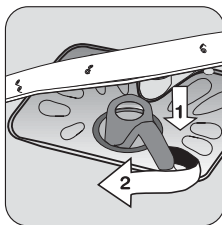
Forgassa el a nyelet az óramutató járásával ellentétes irányba 1/4 fordulattal, és vegye ki a **B** és **C** szűrőket.



Vegye ki a **A** szűrőt a mosogatógép alsó részéből.



Tegye vissza a **A** szűrőt a mosogatógép alsó részébe, és győződjön meg róla, hogy pontosan illeszkedik a két vezetősín **D** alá.



Helyezze vissza a szűrőket, és a nyélnek az óramutatók járásával megegyező irányba ütközésig történő elforgatásával rögzítse.

A mosogatókarok tisztítása

SOHA ne próbálja meg eltávolítani a mosogatókarokat.

Ha a mosogatókarok furatai eltömődnének, a szennyeződést fogpiszkálóval távolítsa el.

Külső tisztítás

A mosogatógép és a kezelőpanel külső felületét nedves puha ruhával törölje át. Szükség esetén csak semleges mosogatószereket használjon. Soha ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószert (acetont, triklóretilént stb.).

Belső tisztítás

Az ajtó tömítéseit, a mosogatószer- és az öblítőszer-adagolót nedves ruhával rendszeresen meg kell tisztítani.

Azt javasoljuk, hogy 3 havonta futtasson le egy erősen szennyezett edényekhez alkalmas mosogatóprogramot mosogatószer betöltésével, de edények nélkül.

A készülék üzemén kívüli helyezése

Ha hosszabb ideig nem használja a mosogatógépet:

1. Húzza ki az elektromos csatlakozódugót a konnektorból, és zárja el a vízcsapot.
2. Résznyire hagyja nyitva a készülék ajtaját, hogy megelőzze a kellemetlen szagok képződését.
3. Tisztítsa ki a készülék belsejét.

Fagyveszély

A készüléket ne tárolja olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0°C alá csökkenhet. Ha ez elkerülhetetlen, ürítse ki a készüléket, csukja be a készülék ajtaját, csatlakoztassa le a befolyócsövet és ürítse ki.

A készülék mozgatása

Ha a mosogatógépet mozgatni kell (költözés stb.):

1. Húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.
2. Zárja el a vízcsapot.
3. Szerelje le a befolyó- és a kifolyócsöveket.

4. A csövekkel együtt húzza ki a készüléket a helyéről.
A készüléket a szállítás alatt nem szabad túlságosan megdönteni.

Környezetvédelmi tudnivalók

Csomagolóanyag


A csomagolóanyagok környezetbarátak és újrahasznosíthatóak. A műanyag komponensek azonosítását a jelölések biztosítják, pl. >PE<, >PS< stb. Kérjük, a csomagolóanyagokat a megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe helyezze.

FIGYELEM

Amikor nem használja tovább a készüléket:

- Húzza ki a csatlakozódugót az aljzataból.
- Vágja el a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Helyezze hulladékba az ajtózárat. Ez megakadályozza, hogy a gyermekek bezárják magukat a készülékbe, veszélyeztetve saját életüket.

A terméken vagy a csomagoláson található

 szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem

kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

Ha valami nem működik

A mosogatógép nem indul el, vagy működés közben leáll.

Bizonyos problémák csupán a karbantartás vagy ápolás elmaradásából erednek, és az alábbi táblázatban ismertetett útmutatások se-

gítségével a szerviz kihívása nélkül is megoldhatók.

Kapcsolja ki a mosogatógépet, nyissa ki az ajtót, és végezze el az alább javasolt hibaelhárítási lépéseket.

Hibakód és hiba	Lehetséges ok és megoldás
<ul style="list-style-type: none"> • a Start/Törlés jelzőfény folyamatosan villog • 1-szer felvillan a program vége jelzőfény <p>A mosogatógép nem tölt be vizet</p>	<ul style="list-style-type: none"> • A vízcsap eltömődött vagy elvízkövesedett Tisztítsa ki a vízcsapot • A vízcsap el van zárva Nyissa ki a vízcsapot • A bemenő vízszelep menetes tömlőillesztésénél lévő szűrő (ha van) eltömődött Tisztítsa meg a menetes tömlőben lévő szűrőt • A befolyócső elfektetése nem megfelelő, össze van nyomódva, vagy meg van törve Ellenőrizze a kifolyócső csatlakozását
<ul style="list-style-type: none"> • a Start/Törlés jelzőfény folyamatosan villog • 2-szer felvillan a program vége jelzőfény <p>A mosogatógép nem üríti ki a vizet</p>	<ul style="list-style-type: none"> • A szifon eltömődött Tisztítsa ki a szifont • A kifolyócső elfektetése nem megfelelő, össze van nyomódva, vagy meg van törve Ellenőrizze a kifolyócső csatlakozását
<ul style="list-style-type: none"> • a Start/Törlés jelzőfény folyamatosan villog • 3-szor felvillan a program vége jelzőfény 	<ul style="list-style-type: none"> • Az elárasztásvédelem aktiválódott Zárja el a vízcsapot, és forduljon a helyi szervizközponthoz
<ul style="list-style-type: none"> • A program nem indul el 	<ul style="list-style-type: none"> • A mosogatógép ajtaja nincs megfelelően csukva Zárja be az ajtót • A csatlakozódugó nincs bedugva Dugja be a csatlakozódugót • A biztosíték kiégett az otthoni biztosítéktáblán Cserélje ki a biztosítékot • Késleltetett indítás van beállítva Ha az edényeket azonnal el kell mosogatni, törölje a késleltetett indítást

Miután ezeket az ellenőrzéseket végrehajtotta, csukja be a mosogatógép ajtaját, és kapcsolja be a készüléket. Nyomja meg annak a programnak a gombját, amely a riasztás előtt futott. A program attól a ponttól fog folytatódni, ahol megszakadt.

Ha a működési zavar vagy a hibakód ismét jelentkezik, forduljon a szervizközpontoz.

A fenti táblázatban nem ismertetett hibakódok megjelenése esetén, kérjük, forduljon a szervizközpontoz.

Forduljon a helyi szervizközpontoz, megadva a mosogatógép modelljét (Mod.), termékszámát (PNC) és sorozatszámát (S.N.).

Ezek az információk a mosogatógép ajtajának oldalán lévő adattáblán található.

Annak érdekében, hogy ezek a számok mindig kéznél legyenek, azt javasoljuk, hogy írja fel őket:

Mod. :
PNC:
S.N. :

A mosogatás eredménye nem kielégítő

Az edények nem tiszták	<ul style="list-style-type: none">• Nem megfelelő mosogatóprogramot választott ki.• Az edényeket úgy rendezte el, hogy a víz nem képes elérni minden felületet. A kosarat nem szabad túlpakolni.• A mosogatókarok nem forognak szabadon az edények helytelen elrendezése miatt.• A mosogatógép alsó részében lévő szűrők piszkosak, vagy nincsenek a helyükön.• Túl kevés mosogatószert töltött be, vagy egyáltalán nem töltött be mosogatószert.• Ha az edényeken vízkőlerakódások láthatók; a sótartály üres, vagy a vízlágyítót nem a megfelelő szintre állította be.• A kifolyócső csatlakoztatása nem megfelelő.• A sótartály kupakja nincs megfelelően visszazárva.
Az edények nedvesek és homályosak	<ul style="list-style-type: none">• Nem használt öblítőszert.• Az öblítőszer-adagoló üres.
A poharakon és az edényeken csíkok, tejfehér foltok vagy kékes bevonat látható	<ul style="list-style-type: none">• Csökkentse az adagolt öblítőszer mennyiségét.
Vízcseppek száradtak rá a poharakra és az edényekre	<ul style="list-style-type: none">• Növelje az adagolt öblítőszer mennyiségét.• Lehet, hogy a mosogatószert az oka. Forduljon a mosogatószert gyártójának ügyfélszolgálatához.

Ha a probléma ezen ellenőrzések után is fennáll, forduljon a lakhelye szerinti szervizközponthoz.

Műszaki adatok

Gyártó védjegye	ZANUSSI
Forgalmazó	Electrolux Lehel Kft. Háztartási Készülékek, 1142 Budapest, Erzsébet kir.-né út 87.

Típusazonosító	ZDF 204
Energiatartékonysági osztály (skála A-tól G-ig, ahol A - hatékonyabb: G - kevésbé hatékony)	A
A szabvány ciklus gyártó általi megnevezése, amelyre a címkén és az adatlapon található információ vonatkozik	BIO 50°
Energiafelhasználás a szabvány ciklust alapul véve (a tényleges energiatelhasználás függ a készülék használatának a módjától) (kWh)	1,05
Tisztítási hatékonyosság (skála A-tól G-ig, ahol A - magasabb: G - alacsonyabb)	A
Szárítási hatékonyosság (skála A-tól G-ig, ahol A - magasabb: G - alacsonyabb)	B
A mosogatógép befogadó képessége szabványos teríték esetén	12 személyes
Vízfelhasználás a szabvány ciklus alapján (liter)	16
Szabvány ciklus programideje (perc)	140
Átlagos becsült évi energia- és vízfelhasználás 220 ciklusra kifejezve (kWh / liter)	231/3520
Szabvány ciklus alatti zajszint Db(A)	51
Méret Szélesség (cm)	60
Magasság munkafelülettel (cm)	85
Max. mélység (cm)	61
Összteljesítmény (W)	2200
Hálózati víznyomás	0,5
Minimum (bar) - Maximum (bar)	8

Fogyasztási értékek

A fogyasztási értékek útmutatásként szolgálnak, és a víznyomástól és vízhőmérséklettől, a

hálózati feszültségingadozástól, valamint az edények mennyiségétől.

Fogyasztási értékek			
Program	Program időtartama (percenben)	Energiafogyasztás (kWh-ban)	Víz (liter)
Intenzív 70°	85-95	1,8-2,0	22-25
Normál 65°	105-115	1,5-1,7	23-25
65°A30'	30	0,9	9
BIO 50° (Tesztprogram a bevizsgáló intézetek számára)	140	1,05	16
Öblítés és tartás	12	<0,1	5

Tanácsok a bevizsgáló intézetek számára

A bevizsgálást az **EN 60704** szabvány szerint telepalkolt készülékkel és a tesztprogram segítségével kell elvégezni (lásd a "Fogyasztási értékek").

Az **EN 50242** szabvány szerinti bevizsgálást feltöltött sótartállyal és öblítőszer-adagolóval, valamint a tesztprogram segítségével kell elvégezni (lásd "Fogyasztási értékek").

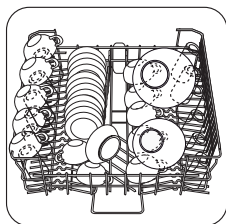
Teljes töltet: 12 személyes teríték

Szükséges mosogatószer-mennyiség

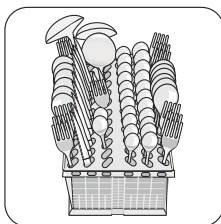
5 g + 25 g (B típus)

Öblítőszer-adagoló beállítása

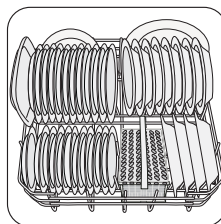
4-es pozíció (III. típus)



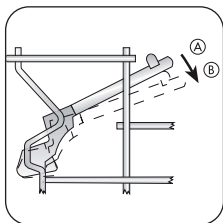
Felső kosár



Evőeszközosár



Alsó kosár



pohártartó rácsok: A állás

Üzembe helyezés

! VIGYÁZAT

A készülék elektromos és/vagy vízvezetékre való csatlakoztatásához szükséges munkákat kizárólag megfelelő képesítéssel rendelkező villanyszerelő és/vagy vízvezeték-szerelő végezheti el.

Vízhálózatra csatlakoztatás

! VIGYÁZAT

A mosogatógép nem csatlakoztatható nyitott vízkészülékekhez vagy átfolyós rendszerű vízmelegítőkhöz. Ez a mosogatógép akár meleg (max. 60°), akár hideg vízzel is üzemeltethető.

Befolyócső

Csatlakoztassa a befolyócsövet egy 3/4"-os külső csavarmentes vízcsaphoz.

A befolyócső a beszerelési igényektől függően az ellenanya segítségével balra vagy jobbra is elforgatható. Az ellenanyát megfelelően kell rögzíteni a vízszivárgás megelőzése érdekében.

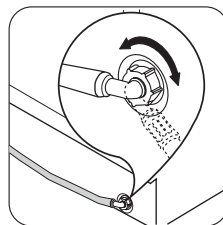
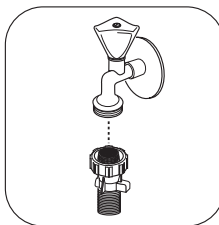
Mindazonáltal a hideg vízzel való üzemeltetést javasoljuk.

! VIGYÁZAT

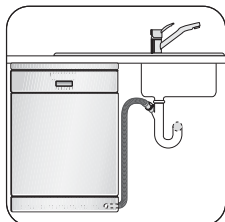
A vízhálózatra történő csatlakoztatáshoz csak új csőkészletet használjon; a régi csőkészlet nem használható fel újra.

! FIGYELEM

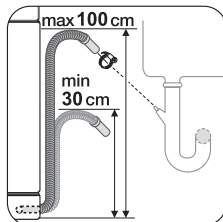
Ha a készüléket új vízvezetékre vagy olyan vízvezetékre csatlakoztatja, ami hosszabb ideig használaton kívül volt, a befolyócső csatlakoztatása előtt néhány perccig folyassa ki a vizet.



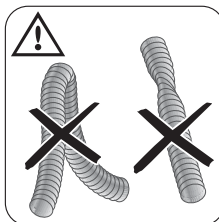
Kifolyócső



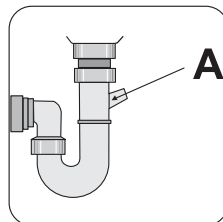
A kifolyócsőt a lefolyóhoz csatlakoztassa. Rögzítse azt a mellékelt tömlőszorítóval.



Szükséges magasság: A mosogatógép alja felett 30-100 cm.



Győződjön meg arról, hogy a csövek nincsenek megtörve, összenyomódva vagy megcsavarodva.



Amikor a kifolyócsövet egy mosogató alatti szifonhoz csatlakoztatja, **az egész műanyag membránt (A) el kell távolítani.** A membrán teljes mértékű eltávolítása azt eredményezi, hogy a hosszabb-rövidebb időszak alatt felhalmozódó ételdarabkák eltömítik a mosogatógép kifolyócsövének szifonját.

Ha hosszabbítót használ a kifolyócsőnél, a cső teljes hossza nem lehet 4 méternél hosszabb. Hasonlóképpen a lefolyócsőre való csatlakoztatáshoz használt szerelvények belső átmérője sem lehet kisebb a készülékhez adott cső átmérőjénél.

Elektromos csatlakoztatás

FIGYELEM

A biztonsági szabványok előírják a készülék földelését.

A készülék első alkalommal történő használata előtt ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültségértékek és áramtípus megegyezik a

készülék üzembe helyezési helyén lévő hálózatával.

A biztosítékok adatait szintén az adattábla tartalmazza.

A csatlakozódugót mindig megfelelően felszerelt érintésvédelemmel csatlakoztassa. Elosztókat és hosszabbítókat tilos használni. Ez a túlmelegedés miatt tűzveszélyes lehet. Szükség esetén cserélje ki az otthoni hálózati csatlakozóaljzatot. Ha a hálózati tápkábelt ki kell cserélni, forduljon a helyi szervizközpont-hoz.

A csatlakozódugónak a készülék beépítése után is hozzáférhetőnek kell lennie.

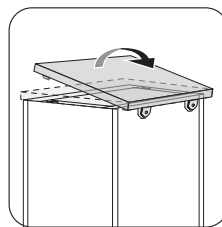
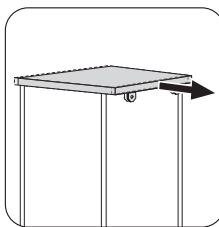
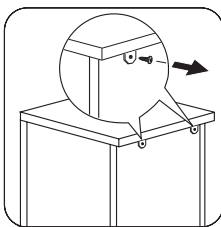
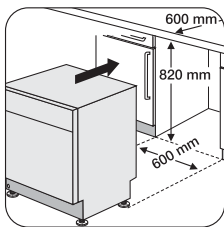
Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a kábelnél fogva. Mindig a dugaszt húzza.

A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal a fenti biztonsági óvintézkedések betartásának elmulasztásáért.

Beépítés munkafelület alá

A munkafelületének eltávolítása után lehetőség van arra, hogy a mosogatógépet a konyhabútor munkapultja vagy a mosogató alá beépítsék.

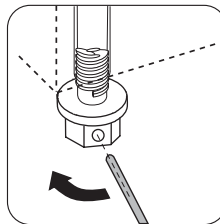
Győződjön meg róla, hogy a készülék beszerelése után könnyen hozzáférhető a szervizszakember számára, ha javításra lenne szükség.



Vízszintbe állítás

A megfelelő vízszintbe állítás alapvető feltétele az ajtó megfelelő záródásának és tömítésének.

Ha a készülék pontosan vízszintbe van állítva, az ajtó nem ütközik a készülék egyik oldalához sem.



Európai Jótállás

A jelen készülékre az Electrolux a jelen kézikönyv hátlapján felsorolt országok mindegyikében a készülék garancialevelében vagy egyébként a törvényben megszabott időtartamra vállal jótállást. Amennyiben a vásárló az alábbiakban felsorolt országok közül valamelyik másik országba települ át, az alábbi követelmények teljesítése esetén a készülékre vonatkozó jótállás szintén áttelepíthető: -




- A készülékre vállalt jótállás a készülék eredeti vásárlásának napjával kezdődik, melyet a vásárló a készülék eladója által kiadott érvényes, vásárlást igazoló okmány bemutatásával tud igazolni.
- A készülékre vállalt jótállás ugyanolyan időtartamra érvényes és ugyanolyan mértékben terjed ki a munkadíjra és


alkatrészekre, mint a vásárló új lakóhely szerinti országban az adott modellel vagy termékféleségre érvényben lévő jótállás.

- A készülékre vállalt jótállás a termékhez kötődik, a jótállási jog másik felhasználóra átruházható.
- A készülék üzembe helyezése és használata az Electrolux által kiadott utasításoknak megfelelően történt, és kizárólag háztartásban használták, kereskedelmi célokra nem.
- A készüléket az új lakóhely szerinti országban hatályos összes vonatkozó előírásnak megfelelően helyezték üzembe.




A jelen Európai Jótállás rendelkezései a törvény által biztosított vásárlói jogokat nem érintik.

www.electrolux.com

		
Albania	+35 5 4 261 450	Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane
Belgique/België/Belgien	+32 2 363 04 44	Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek
Česká republika	+420 2 61 12 61 12	Budějovická 3, Praha 4, 140 21
Danmark	+45 70 11 74 00	Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia
Deutschland	+49 180 32 26 622	Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg
Eesti	+37 2 66 50 030	Pärnu mnt. 153, 11624 Tallinn
España	+34 902 11 63 88	Carretera M-300, Km. 29,900 Alcalá de Henares Madrid
France	www.electrolux.fr	

		
Great Britain	+44 8705 929 929	Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ
Hellas	+30 23 10 56 19 70	4, Limnou Str., 54627 Thessaloniki
Hrvatska	+385 1 63 23 338	Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb
Ireland	+353 1 40 90 753	Long Mile Road Dublin 12
Italia	+39 (0) 434 558500	C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Por- cia (PN)
Latvija	+37 17 84 59 34	Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga
Lietuva	+3702780607	Žirmūnų 67, LT-09001 Vilnius
Luxembourg	+352 42 431 301	Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm
Magyarország	+36 1 252 1773	H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87
Nederland	+31 17 24 68 300	Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn
Norge	+47 81 5 30 222	Risløkkvn. 2 , 0508 Oslo
Österreich	+43 18 66 400	Herziggasse 9, 1230 Wien
Polska	+48 22 43 47 300	ul. Kolejowa 5/7, Warszawa
Portugal	+35 12 14 40 39 39	Quinta da Fonte - Edifício Gonçal- ves Zarco - Q 35 -2774-518 Paço de Arcos
Romania	+40 21 451 20 30	Str. Garii Progresului 2, S4, 040671 RO
Schweiz - Suisse - Svizzera	+41 62 88 99 111	Industriestrasse 10, CH-5506 Mä- genwil
Slovenija	+38 61 24 25 731	Gerbičeva ulica 98, 1000 Ljubljana
Slovensko	+421 2 43 33 43 22	Electrolux Slovakia s.r.o., Electro- lux Domáce spotrebiče SK, Seberíniho 1, 821 03 Bratislava
Suomi	www.electrolux.fi	
Sverige	+46 (0)771 76 76 76	Electrolux Service, S:t Göransga- tan 143, S-105 45 Stockholm
Türkiye	+90 21 22 93 10 25	Tarlabası caddesi no : 35 Taksim İstanbul



		
Россия	+7 495 937 7837	129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ "Олимпик"

ZANUSSI

www.electrolux.com